IT

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER FUTURO RIFERIMENTO.
Per la sicurezza e la salute del Vostro bambino
AVVERTENZA!

- Il contenuto e prolungato succhiare di liquidi può causare carie.
- Controllare sempre la temperatura del'alimento prima di alimentare il bambino.
- Sostituire al primo segno di usura o danneggiamento.
- Tenere lontano da fonti di calore. Non lasciare incustodito il bambino.
- Non attaccare mai a corde, nastri, lacci o estremità libere dei vestiti. Il bambino potrebbe strangolarsi.
- Non utilizzare mai le tettarelle da biberon come un succhietto.
- Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.

ISTRUZIONI PER L'USO

•Prima del primo utilizzo, smontare e pulire il prodotto, quindi immergere i componenti in acqua bollente per 5 minuti, ciò assicura l'igiene. •Prima di ogni uso successivo, lavare con cura con acqua calda e detergente per stoviglie e risciacquare accuratamente per garantire l'igiene. •Ispezionare la tettarella prima di ogni uso e tirarla in tutte le direzioni. Sostituirla al primo segno di usura o danneggiamento. In ogni caso si consiglia di sostituire la tettarella almeno ogni due mesi. •Per garantire il corretto funzionamento della tettarella, si consiglia di massaggiare delicatamente la valvola. •Non lasciare la tettarella esposta alla luce diretta del sole o al caldo. Non lasciarla immersa nel disinfettante ("soluzione sterilizzante") più a lungo di quanto consigliato o il materiale potrebbe indebolirsi. •Verificare che il flusso sia adeguato alle esigenze del bambino, prestando attenzione a eventuali difficoltà di suzione o a eventuali fuoriuscite di latte dalla bocca. •Lavare tutti i componenti a mano in acqua calda e con comune detergente per le stoviglie. Il lavaggio in lavastoviglie può accelerare l'usura del prodotto. Risciacquare sempre abbondantemente tutti i componenti dopo ogni lavaggio. •Non usare prodotti abrasivi e non lavare con solventi chimici aggressivi. Quando si usano scovolini prestare attenzione a non danneggiare le parti più delicate del prodotto (es. fori e valvole delle tettarelle). •Pulire accuratamente sotto l'acqua corrente tutti i componenti e riporli in luogo pulito e asciutto, lontano dalla luce solare diretta e da fonti di calore. •La pigmentazione di bevande dalla colorazione intensa (es. tè, succhi di frutta o di pomodoro) potrebbe alterare il colore del prodotto. Questo fatto non altera la funzionalità del prodotto e/o la sua sicurezza. •Il prodotto può essere sterilizzato a freddo, mediante soluzioni sterilizzanti o a caldo (vapore), mediante gli appositi apparecchi o tramite bollitura per 5 minuti evitando il contatto con le pareti metalliche del contenitore utilizzato. •Si sconsiglia l'uso di sterilizzatori a raggi ultravioletti (UV). •Non ricalcare il prodotto in forni tradizionali, su piastre riscaldanti o su fiamme libere. **Per le tettarelle in silicone:** Il prodotto può essere sterilizzato in autoclave con cicli di 15 minuti a 121°C, usando acqua distillata; non sono necessari additivi. Non superare i 30 cicli di sterilizzazione.

spazio per FSC

¹Ricerca di mercato su 450 bambini in Italia, 2019.

EN

READ THESE INSTRUCTIONS AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.
For your child's safety and health
WARNING!

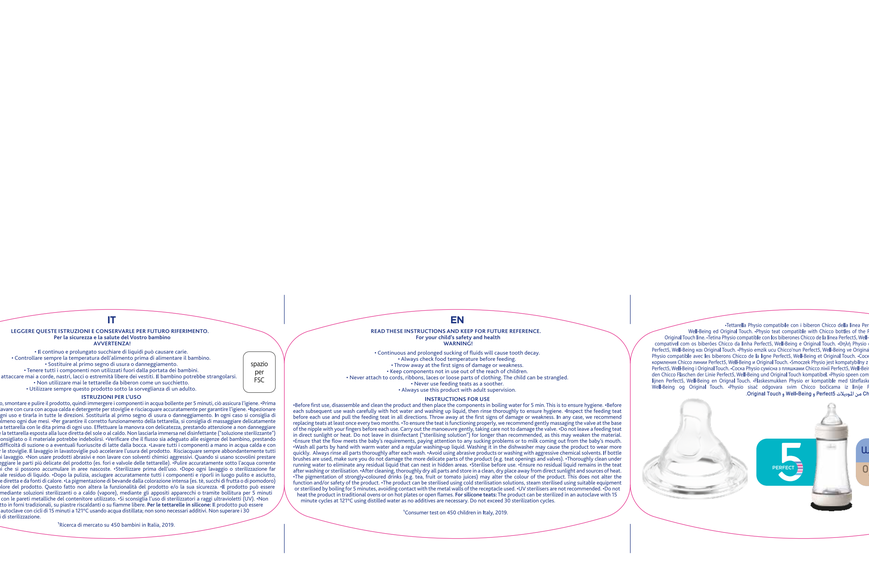
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Keep clear of heat. Never leave baby unattended.
- Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
- Never use feeding teats as a soother.
- Always use this product with adult supervision.

INSTRUCTIONS FOR USE

•Before first use, disassemble and clean the product and then place the components in boiling water for 5 min. This is to ensure hygiene. •Before each subsequent use wash carefully with hot water and washing up liquid, then rinse thoroughly to ensure hygiene. •Inspect the feeding teat before each use and pull the feeding teat in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. In any case, we recommend replacing teats at least once every two months. •To ensure the teat is functioning properly, we recommend gently massaging the valve at the base of the nipple with your fingers before each use. Carry out the manoeuvre gently, taking care not to damage the valve. •Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat. Do not leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken the material. •Check that the flow is adequate for the baby's requirements, paying attention to any difficulties in sucking or any leaks from the baby's mouth. •Wash all parts by hand with warm water and a regular washing-up liquid. Washing it in the dishwasher may cause the product to wear more quickly. Always rinse all parts thoroughly after each wash. •Avoid using abrasive products or washing with aggressive chemical solvents. If bottle brushes are used, make sure you do not damage the more delicate parts of the product (e.g. teat openings and valves). •Thoroughly clean under running water to eliminate any residual liquid that can nest in hidden areas. •Sterilise before use. •Ensure no residual liquid remains in the teat after washing or sterilisation. •After cleaning, thoroughly dry all parts and store in a clean, dry place away from direct sunlight and sources of heat. •The pigmentation of strongly-coloured drinks (e.g. tea, fruit or tomato juices) may alter the colour of the product. This does not alter the functionality and/or safety of the product. •The product can be sterilised cold, using sterilising solutions, or hot, using steam sterilisers or by boiling for 5 minutes, avoiding contact with the metal walls of the receptacle used. •UV sterilisers are not recommended. •Do not heat the product in traditional ovens or on hot plates or open flames. **For silicone teats:** The product can be sterilised in an autoclave with 15 minute cycles at 121°C using distilled water as no additives are necessary. Do not exceed 30 sterilisation cycles.

²Consumer test on 450 children in Italy, 2019.

•Tettarella Physio compatibile con i biberon Chicco della linea Perfect5, Well-Being ed Original Touch. •Physio teat compatible with Chicco bottles of the Perfect5, Well-Being and Original Touch line. •Tetina Physio compatible con los biberones Chicco de la línea Perfect5, Well-Being y Original Touch. •Tetina Physio compatível com os biberões Chicco da linha Perfect5, Well-Being e Original Touch. •Bico Physio compatível com biberões Chicco da linha Perfect5, Well-Being e Original Touch. •Suzette Physio compatible avec les biberons Chicco de la ligne Perfect5, Well-Being et Original Touch. •Tétine Physio compatible avec les biberons Chicco de la gamme Perfect5, Well-Being et Original Touch. •Speen Physio compatibel met flessen van Chicco uit de lijnen Perfect5, Well-Being en Original Touch. •Chicco Physio Sauger passend zu Chicco Flaschen der Linie Perfect5, Well-Being und Original Touch. •Physio Smoczek kompatybilny z butelkami marki Chicco z linii produktów Perfect5, Well-Being i Original Touch. •Cucca Physio cucciola i rimuovono Chicco della Perfect5, Well-Being e Original Touch. •Physio Sauger ist mit den Chicco Flaschen der Linie Perfect5, Well-Being und Original Touch kompatibel. •Physio spenen compatibel met de Chicco-zuigflessen van de lijnen Perfect5, Well-Being en Original Touch. •Fleskemodelen Physio er kompatible med tåteflaskerne til produktlinjen til Chicco Perfect5, Well-Being og Original Touch. •Physio-sut, odpowiedni jako Chicco butlicuma iz linije Perfect5, Well-Being i Original Touch. •حلمة Physio متوافقة مع زجاجات Chicco من البرنامج Perfect5 وWell-Being وOriginal Touch.



FR

LIRE CETTE NOTICE ET LA CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION. Pour la sécurité et la santé de votre enfant. AVERTISSEMENT !

- L'ingestion de cette tétine de manière continue et prolongée de liquides sucrés peut entraîner l'apparition de caries dentaires. •Toujours vérifier la température de l'aliment avant de donner la tétine. •Jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité. •Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants. •Ne jamais attacher à des cordons, rubans, lacets ou des éléments vestimentaires amovibles. L'enfant risque de s'étrangler. •Ne jamais utiliser la tétine comme sucette. •Ce produit doit être utilisé sous la surveillance d'un adulte. **MODE D'EMPLOI** •Avant la première utilisation, démonter et plonger la tétine dans l'eau bouillante pendant 5 minutes. Cet garantit l'assure l'hygiène nécessaire. •Avant chaque utilisation, laver avec de l'eau chaude et du liquide vaisselle puis rincer soigneusement. •Avant chaque utilisation, vérifier et tirer la tétine dans tous les sens. La remplacer au moindre signe d'usure ou de détérioration. Dans tous les cas, il est recommandé de remplacer la tétine au moins tous les deux mois. •Pour garantir le bon fonctionnement de la tétine, nous vous recommandons de masser doucement la valve à la base avec les doigts avant chaque utilisation. •Protéger la mamelon avec soin, en veillant à ne pas endommager la valve. •Ne pas laisser une tétine en plein soleil ou à la chaleur. Ne pas laisser tremper la tétine dans la solution désinfectante ("solution stérilisante") plus longtemps que la durée recommandée, sous peine de fragiliser le matériau. •Vérifier que le débit est adapté aux besoins de l'enfant, en veillant aux éventuelles difficultés de succion ou aux éventuelles fuites de lait de la bouche. •Laver à la main toutes les parties à l'eau chaude et avec un produit vaisselle traditionnel. Le lavage au lave-vaisselle peut entraîner une usure plus rapide du produit. Rincer toujours abondamment tous les composants après chaque lavage. •Eviter d'utiliser des produits abrasifs ou des solvants chimiques agressifs pour le nettoyage. Lors de l'utilisation d'écouvillons, veiller à ne pas endommager les parties délicates du produit (ex. trous et valves des tétines). •Nettoyer soigneusement à l'eau courante pour éliminer tout liquide résiduel qui pourrait se nicher dans les zones cachées. •Stériliser avant l'utilisation. •Après chaque lavage ou stérilisation, faire sécher tous les parties de liquide éventuel. •Après le nettoyage, sécher soigneusement toutes les parties et les ranger dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et de toute source de chaleur. •La pigmentation de boissons très colorées (ex. thé, jus de fruits ou de tomate) peut altérer la couleur du produit. Cela ne modifie ni la fonctionnalité du produit ni sa sécurité. Ce produit peut être stérilisé à froid, à l'aide de solutions de stérilisation, ou à chaud (vapeur), grâce à des appareils prévus à cet effet ou en le plaçant pendant 5 minutes dans l'eau bouillante en évitant le contact avec les parois métalliques du récipient utilisé. •L'utilisation de stérilisateurs UV est déconseillée. •Ne pas réchauffer le produit au four traditionnel, sur des plaques chauffantes ou sur des flammes. **Pour les tétines en silicone :** Ce produit peut être stérilisé en autoclave par cycles de 15 minutes à 121°C, en utilisant de l'eau distillée car aucun additif n'est nécessaire. Ne pas dépasser 30 cycles de stérilisation. **Conditionnement :** Lot de 2 tétines sur 1 boîte. **Contenu net :** 2 tétines. **Référence :** 00071864. **Fabriqué en :** Italie. **Importé par :** Chicco France, 1 rue Jean Pierre Timbaud, 78180 Montigny-le-Bretonneux. **Service Consommateurs :** 0 800 00 24 24 (appel gratuit depuis un poste fixe). **Site Internet :** www.chicco.fr

DE

ANLEITUNG UND BEWAHREN SIE DIESE FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN. Auf Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes. WARNUNG!

- Vorsicht! Gefahr von Karies, wenn die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüft wird. •Werfen Sie das Produkt bei ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg. •Alle nicht verwendeten Elemente müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. •Bringen Sie niemals Schnüre, Bänder, Schnürsenkel oder lose Kleidungsstücke in die Nähe des Kindes. Es besteht Erstickungsgefahr. •Verwenden Sie den Sauger niemals als Schnuller. •Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden. **GEBRAUCHSANLEITUNG** •Nehmen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch auseinander und reinigen Sie es. Legen Sie die Teile 5 Minuten lang in kochendes Wasser, um die Hygiene sicherzustellen. •Vor jedem folgenden Gebrauch sorgfältig mit heißem Wasser und Geschirrspülmittel waschen und sorgfältig nachspülen, um die Hygiene sicherzustellen. •Vor jedem Gebrauch den Sauger sorgfältig untersuchen und in alle Richtungen ziehen. Bei ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln ersetzen. Wir empfehlen in jedem Fall, den Sauger mindestens alle zwei Monate zu ersetzen. •Um sicherzustellen, dass das Saugstück richtig funktioniert, empfehlen wir Ihnen, das Ventil an der Basis des Saugers vor jedem Gebrauch sanft mit Ihren Fingern zu massieren. Dabei vorsichtig vorgehen und darauf achten, dass das Ventil nicht beschädigt wird. •Der Saugstück nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze ausgesetzt lassen. Nicht länger als empfohlen in der Desinfektionslösung ("Sterilisationslösung") einweichen lassen, da das Material sonst brüchig werden könnte. •Prüfen, ob der Durchfluss den Bedürfnissen des Kindes entspricht, und dabei auf Schwierigkeiten beim Saugen oder Milchaustritt aus dem Mund des Kindes achten. •Alle Teile mit warmem Wasser und normalem Geschirrspülmittel waschen und sorgfältig nachspülen. Das Waschen in der Spülmaschine kann eine schnellere Abnutzung des Produkts bewirken. Spülen Sie alle Teile nach jeder Reinigung gründlich ab. •Vermeiden Sie die Verwendung von scheuernden Produkten oder die Reinigung mit aggressiven chemischen Lösungsmitteln. Wenden Sie beim Gebrauch von Flaschenbürsten besondere Vorsicht an, um empfindliche Produktteile (z. B. Saugöffnungen und Ventile) nicht zu beschädigen. •Gründlich unter fließendem Wasser abspülen, um Restflüssigkeiten zu beseitigen, die sich in versteckten Bereichen ansammeln können. •Vor dem Gebrauch sterilisieren. •Nach jeder Reinigung oder Sterilisation alle Teile gründlich trocknen lassen. •Lagern Sie alle Teile an einem sauberen, trockenen Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und Hitze. •Stark gefärbte Getränke (z. B. Tee, Fruchtsaft oder Tomatensaft) können die Farbe des Produkts verändern. Dadurch wird der Funktion des Produkts bzw. seine Sicherheit nicht beeinträchtigt. •Das Produkt kann entweder kalt, mithilfe Sterilisierflüssigkeiten, oder heiß sterilisiert werden (Dampf), mithilfe entsprechender Geräte oder durch 5-minütiges Kochen. Eine Berührung der Metallwände des verwendeten Behälters ist dabei zu vermeiden. •Sterilisatoren mit UV-Licht werden nicht empfohlen. •Das Produkt nicht in herkömmlichen Öfen, auf Heizplatten oder offenen Flammen erhitzen. **Für Silikon-Saugstücke:** Das Produkt kann in dem Autoklav mit Turnhutzyklen über 15 % oder Verwendung von destilliertem Wasser, da keine Zusätze erforderlich sind, sterilisiert werden. 30 Sterilisationszyklen nicht überschreiten. **1** Fast 10 Kinder haben die physiologische Sauger ausgewählt. Verbraucherstudie mit 450 Kindern in Italien, 2019.

•Tetina Physio compatible con tetinas Chicco de la línea Perfect5, Well-Being y Original Touch. •Tetina Physio compatível com biberões Chicco da linha Perfect5, Well-Being e Original Touch. •Tétine Physio compatible avec les biberons Chicco de la gamme Perfect5, Well-Being et Original Touch. •Speen Physio compatibel met flessen van Chicco uit de lijnen Perfect5, Well-Being en Original Touch. •Sutka Physio kompatibilní s lahvemi Chicco z řady Perfect5, Well-Being a Original Touch. •Cucc Physio cucc kompatibil cu biberoane Chicco din gama Perfect5, Well-Being și Original Touch. •Cucla Physio kompatibilní s kojeneckými lahvemi Chicco z řady Perfect5, Well-Being a Original Touch. •Cucla Physio kompatibilní s dojčenskými fľašami Chicco z radu Perfect5, Well-Being a Original Touch. •Cucla Physio združljiva s steklenicami Chicco iz linije Perfect5, Well-Being in Original Touch. •Cucla Physio združljiva s steklenicami Chicco iz linije Perfect5, Well-Being in Original Touch. •Cucla Physio združljiva s steklenicami Chicco iz linije Perfect5, Well-Being in Original Touch. •Cucla Physio združljiva s steklenicami Chicco iz linije Perfect5, Well-Being in Original Touch. •Cucla Physio združljiva s steklenicami Chicco iz linije Perfect5, Well-Being in Original Touch. •Cucla Physio združljiva s steklenicami Chicco iz linije Perfect5, Well-Being in Original Touch.

DÉCLARATION DE PERFORMANCE Conformément au règlement (UE) 305/2011 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2011 établissant des conditions harmonisées pour la commercialisation des produits de construction, et abrogeant la directive 89/106/CEE du Conseil, la déclaration de performance relative à ce produit est disponible à l'adresse suivante : www.chicco.com/dop

ΔΗΛΩΣΗ ΕΠΙΔΟΣΕΩΝ Σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 9ης Μαρτίου 2011 για τον καθορισμό εναρμονισμένων όρων για τη διάθεση στην αγορά προϊόντων δομικών κατασκευών και την κατάργηση της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου, η δήλωση επιδόσεων για το παρόν προϊόν είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση: www.chicco.com/dop

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO Em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 9 de março de 2011, que estabelece condições harmonizadas para a comercialização de produtos de construção e que revoga a Diretiva 89/106/CEE do Conselho, a declaração de desempenho relativa a este produto está disponível no seguinte endereço: www.chicco.com/dop

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES De conformidad con el Reglamento (UE) nº 305/2011 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 9 de marzo de 2011, por el que se establecen condiciones armonizadas para la comercialización de productos de construcción y por el que se deroga la Directiva 89/106/CEE del Consejo, la declaración de prestaciones relativa a este producto está disponible en la siguiente dirección: www.chicco.com/dop

DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ În conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2011 de stabilire a condițiilor armonizate pentru comercializarea produselor pentru construcții și de abrogare a Directivei 89/106/CEE a Consiliului, declarația de performanță pentru acest produs este disponibilă la următoarea adresă de internet: www.chicco.com/dop

ПРОГЛАСА ЗА ХАРАКТЕРИСТИКИТЕ В съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2011 г. за определяне на хармонизирани условия за предлагането на пазара на строителни продукти и за отмяна на Директива 89/106/ЕИО на Съвета, декларацията за експлоатационните показатели за този продукт е на разположение на следния интернет адрес: www.chicco.com/dop

PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH V souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. března 2011, kterým se stanoví harmonizované podmínky pro uvádění stavebních výrobků na trh a kterým se zrušuje směrnice Rady 89/106/EHS, je prohlášení o vlastnostech pro tento výrobek k dispozici na následující internetové adrese: www.chicco.com/dop

VYHLÁSENIE O VLASTNOSTIACH V súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 305/2011 z 9. marca 2011, ktorým sa ustanovujú harmonizované podmienky uvádzania stavebných výrobkov na trh a ktorým sa zrušuje smernica Rady 89/106/EHS, je vyhlásenie o vlastnostiach pre tento výrobok k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.chicco.com/dop

IZJAVA O LASTNOSTIH V skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2011 o določitvi usklajenih pogojev za trženje gradbenih proizvodov in o razveljavitvi Direktive Sveta 89/106/EGS je izjava o lastnostih za ta izdelek na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.chicco.com/dop

DEKLARACIJA O PERFORMANSI U skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2011. o uspostavljanju usklađenih uvjeta za stavljanje građevnih proizvoda na tržište i o stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 89/106/EEZ, deklaracija o performansama za ovaj proizvod dostupna je na sljedećoj internetskoj adresi: www.chicco.com/dop

DEKLARACIJA O LASTNOSTIH V skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2011 o določitvi usklajenih pogojev za trženje gradbenih proizvodov in o razveljavitvi Direktive Sveta 89/106/EGS je izjava o lastnostih za ta izdelek na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.chicco.com/dop

DEKLARACIJA O LASTNOSTIMA U skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2011. o uspostavljanju usklađenih uvjeta za stavljanje građevnih proizvoda na tržište i o stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 89/106/EEZ, deklaracija o performansama za ovaj proizvod dostupna je na sljedećoj internetskoj adresi: www.chicco.com/dop

PERFORMANSDEKLARATION I enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 305/2011 av den 9 mars 2011 om fastställande av harmoniserade villkor för saluföring av byggprodukter och om upphävande av rådets direktiv 89/106/EEG är prestandadeklarationen för denna produkt tillgänglig på följande webbadress: www.chicco.com/dop

YDEEVNEERKLÆRING I overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 305/2011 af 9. marts 2011 om fastlæggelse af harmoniserede betingelser for markedsføring af byggevarer og om ophævelse af Rådets direktiv 89/106/EØF er ydeevneerklæringen for dette produkt tilgængelig på følgende internetadresse: www.chicco.com/dop

YTELSESERKLÆRING I samsvar med Europaparlaments- og rådsforordning (EU) nr. 305/2011 av 9. mars 2011 om fastsetting av harmoniserte betingelser for markedsføring av byggevarer og om oppheving av rådsdirektiv 89/106/EØF er ytelseserklæringen for dette produktet tilgjengelig på følgende internettadresse: www.chicco.com/dop

SUORITUSTASEILMOITUS Euroopan parlamentin ja neuvoston 9. maaliskuuta 2011 annetun asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti, jolla vahvistetaan yhdenmukaistetut ehdot rakennustuotteiden markkinoille saattamiselle ja kumotaan neuvoston direktiivi 89/106/ETY, tämän tuotteen suoritustasoilmoitus on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.chicco.com/dop

ΔΗΛΩΣΗ ΕΠΙΔΟΣΕΩΝ Σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 9ης Μαρτίου 2011 για τον καθορισμό εναρμονισμένων όρων για τη διάθεση στην αγορά προϊόντων δομικών κατασκευών και την κατάργηση της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου, η δήλωση επιδόσεων για το παρόν προϊόν είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση: www.chicco.com/dop

DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ În conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2011 de stabilire a condițiilor armonizate pentru comercializarea produselor pentru construcții și de abrogare a Directivei 89/106/CEE a Consiliului, declarația de performanță pentru acest produs este disponibilă la următoarea adresă de internet: www.chicco.com/dop

ПРОГЛАСА ЗА ХАРАКТЕРИСТИКИТЕ В съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2011 г. за определяне на хармонизирани условия за предлагането на пазара на строителни продукти и за отмяна на Директива 89/106/ЕИО на Съвета, декларацията за експлоатационните показатели за този продукт е на разположение на следния интернет адрес: www.chicco.com/dop

PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH V souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. března 2011, kterým se stanoví harmonizované podmínky pro uvádění stavebních výrobků na trh a kterým se zrušuje směrnice Rady 89/106/EHS, je prohlášení o vlastnostech pro tento výrobek k dispozici na následující internetové adrese: www.chicco.com/dop

VYHLÁSENIE O VLASTNOSTIACH V súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 305/2011 z 9. marca 2011, ktorým sa ustanovujú harmonizované podmienky uvádzania stavebných výrobkov na trh a ktorým sa zrušuje smernica Rady 89/106/EHS, je vyhlásenie o vlastnostiach pre tento výrobok k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.chicco.com/dop

IZJAVA O LASTNOSTIH V skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2011 o določitvi usklajenih pogojev za trženje gradbenih proizvodov in o razveljavitvi Direktive Sveta 89/106/EGS je izjava o lastnostih za ta izdelek na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.chicco.com/dop

DEKLARACIJA O PERFORMANSI U skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2011. o uspostavljanju usklađenih uvjeta za stavljanje građevnih proizvoda na tržište i o stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 89/106/EEZ, deklaracija o performansama za ovaj proizvod dostupna je na sljedećoj internetskoj adresi: www.chicco.com/dop

DEKLARACIJA O LASTNOSTIMA U skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2011. o uspostavljanju usklađenih uvjeta za stavljanje građevnih proizvoda na tržište i o stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 89/106/EEZ, deklaracija o performansama za ovaj proizvod dostupna je na sljedećoj internetskoj adresi: www.chicco.com/dop

PERFORMANSDEKLARATION I enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 305/2011 av den 9 mars 2011 om fastställande av harmoniserade villkor för saluföring av byggprodukter och om upphävande av rådets direktiv 89/106/EEG är prestandadeklarationen för denna produkt tillgänglig på följande webbadress: www.chicco.com/dop

YDEEVNEERKLÆRING I overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 305/2011 af 9. marts 2011 om fastlæggelse af harmoniserede betingelser for markedsføring af byggevarer og om ophævelse af Rådets direktiv 89/106/EØF er ydeevneerklæringen for dette produkt tilgængelig på følgende internetadresse: www.chicco.com/dop

YTELSESERKLÆRING I samsvar med Europaparlaments- og rådsforordning (EU) nr. 305/2011 av 9. mars 2011 om fastsetting av harmoniserte betingelser for markedsføring av byggevarer og om oppheving av rådsdirektiv 89/106/EØF er ytelseserklæringen for dette produktet tilgjengelig på følgende internettadresse: www.chicco.com/dop

SUORITUSTASEILMOITUS Euroopan parlamentin ja neuvoston 9. maaliskuuta 2011 annetun asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti, jolla vahvistetaan yhdenmukaistetut ehdot rakennustuotteiden markkinoille saattamiselle ja kumotaan neuvoston direktiivi 89/106/ETY, tämän tuotteen suoritustasoilmoitus on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.chicco.com/dop

HR)
PROČITAJTE OVE UPUTE I ČUVAJTE ZA BUDUĆU UPORABU. Za sigurnost i zdravlje vašeg deteta UPOZORENJE! •Kontinuirano i produženo pijenje može uzrokovati karijes. •Uvijek provjerite temperature hrane prije hranjenja. •Bacite prilikom prvih znakova oštećenja i istrošenosti. •Dijelove koji nisu u upotrebi držite izvan dohvata djece. •Nikada nemojte pričvršćivati na kablove, vezice ili labave dijelove odjeće. Dijete se može ugušiti. •Nikada nemojte koristiti sisač kao dudu varalicu. •Uvijek koristite proizvod pod nadzorom odrasle osobe. **UPUTE ZA UPORABU** •Prije prve uporabe rastavite i očistite proizvod, a zatim stavite dijelove u kipuću vodu na 5 min. Time se osigurava higijena proizvoda. •Prije svake iduće uporabe pažljivo operite vrućom vodom i tekućinom za pranje posuđa, a zatim iz higijenskih razloga temeljito isperite. •Pregledajte sisač za hranjenje prije svake uporabe i povucite ga u svim smjerovima. Sisač bacite prilikom prvih znakova oštećenja ili istrošenosti. U svakom slučaju preporučamo zamjenu sisača najmanje jednom u svaka dva mjeseca. •Kako bi sisač pravilno funkcionirao, preporučamo da prstima lagano protrljate ventil na dnu sisača prije svake uporabe. Tu radnju provedite nježno, kako ne biste oštetili ventil. •Ne ostavljajte sisač za hranjenje izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti ili toplini. Ne ostavljajte u dezinfekcijskom sredstvu ("sterilizacijskoj otopini") dulje nego što je preporučeno jer to može uzrokovati slabljenje materijala. •Uvjerite se da je brzina protoka u skladu s bebinim potrebama, obratite pažnju na probleme u sisanju ili na mlijeko koje izlazi iz bebinih usta. •Ručno operite sve dijelove toplom vodom i običnom tekućinom za pranje posuđa. Pranje u perilici suđa može uzrokovati brže trošenje proizvoda. Nakon svakog pranja uvijek dobro isperite sve dijelove. •Izbjegavajte upotrebu abrazivnih proizvoda ili pranje agresivnim kemijskim otopinama. Ako koristite četke za bočice, pazite da ne oštetite osjetljive dijelove proizvoda (npr. otvore na sisaču i ventile). •Temeljito operite tekućom vodom kako biste uklonili sve ostatke tekućine za pranje koja se može zavući u skrivene dijelove. • Sterilizirajte prije uporabe. •Uvjerite se da nema ostataka tekućine za pranje na dudi nakon čišćenja ili sterilizacije. •Nakon čišćenja, temeljito osušite sve dijelove te ih pospremite na čisto i suho mjesto daleko od izravne sunčeve svjetlosti i izvora topline. •Pigmentacija jako obojenih pića (npr. čaja, voćnih sokova ili sokova od rajčice) može promijeniti boju proizvoda. To ne utječe na funkciju i/ili sigurnost proizvoda. •Proizvod se može sterilizirati hladnim sterilizacijskim otopinama, parom uz korištenje odgovarajuće opreme ili prokuhavanjem u trajanju od 5 minuta, izbjegavajući dodir s metalnim stranicama posude koju koristite za to. •UV sterilizatori se ne preporučuju. •Ne zagrijavajte proizvod u običnim pećnicama ili na grijaćim pločama ili na otvorenom plamenu. **Za silikonske dude:** Ovaj proizvod se može sterilizirati u autoklavu na ciklusu od 15 minuta i temperaturi od 121 °C uz korištenje destilirane vode jer nisu potrebni nikakvi aditivi. Nemojte prijeći više od 30 ciklusa sterilizacije. [1]Proizvod prihvaća 9 od 10 beba. Testiranje s 450 djece u Italiji, 2019. Proizvedeno u Italiji. Distributer: Apollo HR d.o.o., Pustodol Začretski 19A, 49223 Sv. Križ Začretje, www.apollo.hr

SR) PROČITAJTE OVA UPUTSTVA I SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆE KORIŠĆENJE. Za sigurnost i zdravlje vašeg deteta UPOZORENJE! •Neprekidno i produženo sisanje tečnosti će dovesti do kvarenja zuba. •Pre hranjenja uvek proverite temperaturu hrane. •Bacite je ukoliko primetite znakove oštećenja ili neispravnosti. •Komponente koje se ne koriste držite van domašaja dece. •Nikada ne spajajte sa kablovima, trakama, pertlama niti širokim delovima odeće. Dete se može zadaviti. •Nikada ne koristite cucle za hranjenje kao cucle varalice. •Ovaj proizvod treba koristiti uz nadzor odraslih. **UPUTSTVO ZA UPOTREBU** •Pre prvog korišćenja, rasklopite i očistite proizvod, a zatim stavite komponente u ključalu vodu na 5 min. Ovo se radi da bi bila zagarantovana higijena. •Pre svake naredne upotrebe, pažljivo operite toplom vodom i tečnošću za pranje, a zatim detaljno isperite zbog higijene. •Pre svake upotrebe proverite da li cucla za hranjenje može da se pomera u svim smerovima. Bacite je ukoliko primetite znakove oštećenja ili neispravnosti. U svakom slučaju, preporučujemo da cucle menjate barem jednom na svaka dva meseca. •Da bi se obezbedilo pravilno funkcionisanje cucle, preporučujemo nežno masiranje ventila na osnovi cucle prstom pre svake upotrebe. Zahvat obavite nežno, pazeći da ne oštetite ventil. •Cuclu za hranjenje ne izlažite direktnoj sunčevoj svetlosti ili toploti. Ne ostavljajte u dezinfekcionom sredstvu („rastvor za sterilizaciju") duže nego što je preporučeno, jer tako može da se oslabi materijal. •Pobrinite se da protok zadovoljava zahteve bebe, pažljivo prateći na pojavu problema pri sisanju ili mleko koje izlazi iz bebinih usta. •Sve delove ručno operite toplom vodom i tečnošću za pranje. Pranje u mašini za pranje sudova može dovesti do bržeg habanja proizvoda. Sve delove uvek dobro isperite nakon svakog pranja. •Izbegavajte korišćenje abrazivnih proizvoda ili pranje agresivnim hemijskim rastvaračima. Ako koristite četkice za flašice, vodite računa da ne oštetite osetljivije delove proizvoda (npr. otvore cucli i ventile). •Dobro isperite pod mlazom vode da biste uklonili svu preostalu tečnost iz skrivenih oblasti. •Pre upotrebe sterilišite. •Nakon pranja ili sterilizacije proverite ima li u cucli preostale tečnosti. •Nakon čišćenja, dobro osušite sve delove i čuvajte na čistom i suvom mestu, dalje od direktne sunčeve svetlosti i izvora toplote. •Pigmentacija pića intenzivne boje (npr. čaja, voćnog i soka od paradajza) može da izmeni boju proizvoda. Ovo ne menja funkcionisanje i/ili bezbednost proizvoda. •Proizvod je moguće sterilisati pomoću rastvora za hladnu sterilizaciju, parom uz korišćenje odgovarajuće opreme ili prokuvavanjem u trajanju od 5 minuta, izbegavajući kontakt sa metalnim zidovima posude koja se koristi. •UV sterilizatori se ne preporučuju. •Ne zagrevajte proizvod u tradicionalnim pećnicama niti na ringlama ili otvorenom plamenu. **Za silikonske cucle:** Proizvod se može sterilisati u aparatu za sterilisanje u 15-minutnim ciklusima na 121 °C uz korišćenje destilovane vode, jer nisu potrebni nikakvi aditivi. Ne prekoračujte 30 ciklusa sterilizacije.
[1]Prihvatilo ih 9 od 10 beba. Potrošački test na 450 dece u Italiji, 2019.

RO) CITIȚI
ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU CONSULTĂRI VIITOAR
Pentru siguranța și sănătatea copilului dumneavoastră AVERTIZARE! •Sugerea contin
lichidelor cauză degradarea dinților. •Înainte de hrănire întotdeauna verificați temperatura alimentelor.
deteriorare sau slăbire. •Nu lăsați componentele înafară de uz la îndemâna copiilor. •Nu legați niciodată de corzi, panglici, ș
poate fi strangulate. •Nu folosiți niciodată biberon de hrănire ca suzetă. •Utilizați întotdeauna acest produs cu supraveghere de a
utilizare, dezasamblați produsul și curățați-l, apoi introduceți componentele în apă clocotită timp de 5 minute. Acest lucru este n
utilizare, spălați produsul cu apă fierbinte și detergent, apoi clătiți-l cu atenție. •Verificați tetina înainte de fiecare utilizare și trageți de
uzură sau deteriorare. În orice caz, vă recomandăm să înlocuiți tetina cel puțin o dată la două luni. •Pentru a vă asigura că tetina funcțion
valva de la baza superioară înainte de fiecare utilizare. Efectuați manevra ușor, având grijă să nu deteriorați valva. •Nu uitați tetina în lumi
(„soluție de sterilizare") mai mult timp decât este recomandat, întrucât aceasta ar putea slăbi rezistența materialului. •Asigurați-vă că fluxu
dificultăți de supt sau la curgerea laptelui din gura bebelușului. •Spălați manual toate componentele cu apă caldă și detergent de vase ob
mai rapidă a produsului. După fiecare spălare, clătiți întotdeauna cu apă din abundență toate componentele. •Evitați să folosiți produse
folosesc perii de curățare, aveți grijă să nu deteriorați părțile mai delicate ale produsului (de ex., deschiderile tetinei și valvele). •Curățați
care ar putea rămâne în locurile mai puțin accesibile. •Sterilizați înainte de utilizare. •După orice spălare sau sterilizare, asigurați-vă că ați î
uscați cu atenție toate componentele și depozitați-le într-un loc curat, uscat, ferit de lumina directă a soarelui și de alte surse de căldură.
de roșii) pot altera culoarea produsului. Însă acestea nu modifică funcționarea și/sau siguranța produsului. •Produsul poate fi sterilizat la
aparatele corespunzătoare ori prin fierbere timp de 5 minute, evitând contactul cu pereții metalici ai recipientului utilizat. •Nu este reco
încălziți produsul în cuptoarele tradiționale, pe plăci fierbinți sau la flăcără deschisă. **Pentru tetine din silicon:** Produsul poate fi steriliza
distilată; nu sunt necesari aditivi. Nu depășiți 30 de cicluri de sterilizare. [1]Acceptat de 9 din 10 bebeluși. Test pentru consumatori, realizat

PL) NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ. Dla bezpieczeństwa i zdrowia twoj
płynów może powodować próchnicę. •Zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed karmieniem. •Wyrzucić przy pierwszych
przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. •Nigdy nie przypinać do sznurków, wstążek, koronek ani luźnych części ubranka.
butelki jako smoczków do uspokajania. •Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych. **INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA** •Przed pier
włożyć części do wrzącej wody na 5 minut. Pozwoli to zapewnić higienę. •Przed każdym następnym użyciem dokładnie wymyć go
wypłukać w celu zapewnienia higieny. •Przed każdym użyciem obejrzeć smoczek i pociągnąć go we wszystkich kierunkach. Wyrzuć po
W każdym razie, zaleca się wymianę smoczków przynajmniej co dwa miesiące. •Aby mieć pewność, że smoczek działa prawidłowo, za
zawór odpowietrzający przy podstawie smoczka. Należy robić to delikatnie, uważając, aby nie uszkodzić zaworu. •Nie pozostawiać
miejscu. Nie pozostawiać w środku dezynfekującym ("roztwór do sterylizacji") dłużej, niż jest to zalecane, gdyż może to osłabić mater
dziecka. Zwrócić uwagę, czy dziecko nie ma problemów ze ssaniem i czy mleko nie wypływa mu z ust. •Wymyć wszystkie części ręcz
zmywarce do naczyń może spowodować szybsze zużycie produktu. Po każdym myciu zawsze dokładnie wypłukać wszystkie eleme
rozpuszczalnikami chemicznymi. W przypadku używania szczotki do butelek zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić delikatnych części
wymyć pod bieżącą wodą, aby usunąć wszelkie resztki płynu, które mogą zalegać w trudno dostępnych miejscach. •Wysterylizować p
w smoczku nie pozostały resztki płynu. •Po umyciu dokładnie wysuszyć wszystkie części i odłożyć w czyste, suche miejsce, z dala
•Zabarwienie mocno kolorowych napojów (np. herbaty, soków owocowych lub pomidorowych) może wpłynąć na kolor produ
bezpieczeństwo. •Produkt można sterylizować zimnymi roztworami sterylizującymi, parą (za pomocą specjalnych urządzeń) lub p
unikać kontaktu z metalowymi ściankami używanego naczynia. •Odradza się stosowanie sterylizatorów UV. •Nie podgrzewać p
grzewczych ani na otwartym ogniu. **Dotyczy smoczków silikonowych:** Produkt można sterylizować w autoklawie, 1
121°C; stosować wodę destylowaną; nie ma potrzeby stosowania żadnych dodatkowych preparatów. Nie prz
[1] Akceptowany przez 9 na 10 dzieci. Test konsumencki na 450 dzieciach we Włoszech

RE.
nuă și prelungită a
•Aruncaţi-o la primele semne de
ireturi sau părți de îmbrăcăminte volante. Copilul
adult. **INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE** •Înainte de prima
ecesar pentru igienizarea produsului. •Înainte de fiecare
aceasta în toate direcțiile. Înlocuiți-o la primele semne de
nează corect, vă recomandăm să masați delicat cu degetele
na directă a soarelui sau la căldură. Nu lăsați în dezinfectant
ul corespunde nevoilor bebelușului, fiind atenți la eventuale
bișnuit. Spălarea în mașina de spălat vase poate cauza uzura
e abrazive sau să spălați cu solvenți chimici agresivi. Dacă se
i atent sub jet de apă pentru a elimina orice urmă de lichid
ndepărtat orice urmă de lichid de pe tetină. •După curățare,
. •Lichidele puternic colorate (de ex., ceai, suc fructe sau suc
rece, folosind soluții de sterilizare sau la cald (aburi), folosind
mandată utilizarea sterilizatoarelor cu ultraviolete (UV). •Nu
at în autoclavă în cicluri de câte 15 minute, la 121 °C, cu apă
tu 450 copii din Italia, 2019.

ego dziecka OSTRZEŻENIE! •Ciągłe i przedłużone ssanie
oznakach uszkodzenia lub zużycia. •Nieużywane części
Dziecko może się udusić. •Nigdy nie używać smoczków na
rwszym użyciem rozłożyć produkt i wymyć go, a następnie
rącą wodą i płynem do zmywania, a następnie dokładnie
pojawieniu się pierwszych oznak uszkodzenia lub zużycia.
alecamy przed każdym użyciem delikatnie uciskać palcami
smoczka w bezpośrednio nasłonecznionym lub gorącym
iał. •Sprawdzić czy przepływ jest dostosowany do potrzeb
nie gorącą wodą i zwykłym płynem do zmywania. Mycie w
nty. •Nie stosować produktów ściernych i nie myć żrącymi
produktu (np. otworów i zaworów smoczka). •Dokładnie
rzed użyciem. •Po umyciu lub po sterylizacji sprawdzić, czy
a od bezpośredniego nasłonecznienia i od źródeł ciepła.
uktu. Nie ma to wpływu na funkcję wyrobu i/lub jego
poprzez 5-minutowe wygotowanie, przy czym należy
roduktu w tradycyjnych piekarnikach, na płytach
5-minutowym cyklem w temperaturze
zekraczać 30 cykli sterylizacji.
n, 2019.

NL) DEZE AANWIJZINGEN AANDACHTIG DOORLEZEN EN VOOR VERDERE RAADPLEGING BEWAREN. Voor de veiligheid en gezondheid van uw kind WAARSCHUWING! •Het voortdurend en langdurig zuigen van vloeistoffen veroorzaakt tandbederf. •Controleer voor het voeden altijd de temperatuur van de voeding. •Weggooien bij de eerste tekenen van beschadigingen of verzwakking. •Houd onderdelen die niet gebruikt worden buiten bereik van kinderen. •Bevestig nooit met koorden, linten, veters of losse delen van kleding. Het kind kan hierdoor worden gewurgd. •Flessenspenen nooit gebruiken als fopspeen. •Dit product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene. **GEBRUIKSAANWIJZINGEN** •Voor het eerste gebruik het product uit elkaar halen en schoonmaken en de onderdelen 5 min. lang uitkoken. Op deze manier waarborgt u de hygiëne. •Voor elk daaropvolgend gebruik zorgvuldig wassen met warm water en afwasmiddel en spoel nauwkeurig om de hygiëne te waarborgen. •De speen voor elk gebruik controleren door deze in elke richting te trekken. Weggooien bij de eerste tekenen van slijtage of beschadiging. Het is in elk geval aangeraden spenen minstens om de twee maanden te vervangen. •We adviseren om het ventiel aan de basis van de speen voor elk gebruik met de vingers te masseren, om een correcte werking te waarborgen. Doe dit voorzichtig, zodat het ventiel niet beschadigd wordt. •De speen niet blootstellen aan direct zonlicht of warmte. De speen niet langer in het ontsmettingsmiddel ("sterilisatieoplossing") ondergedompeld laten dan wordt aanbevolen omdat het materiaal hierdoor zwakker zou kunnen worden. •Controleer of de stroom aangepast is aan de behoeften van het kind en letten op eventuele zuigmoeilijkheden of melk die uit de mond vloeit. •Alle onderdelen met de hand wassen met warm water en een gewoon afwasmiddel. Het product kan sneller verslijten als het in de vaatwasser gewassen wordt. Na elke wasbeurt alle onderdelen steeds overvloedig spoelen. •Geen schuuurmiddelen of agressieve chemische oplosmiddelen gebruiken. Als u flessenborstels gebruikt, let erop dat u de meest kwetsbare onderdelen van het product (bv. openingen en ventielen van de spenen, siliconenmembraan) niet beschadigt. •Grondig onder stromend water schoonmaken om vloeistofresten uit de verborgen delen te verwijderen. •Voor elk gebruik steriliseren. •Na elke wasbeurt of sterilisatie elke eventuele vloeistofrest verwijderen. •Alle onderdelen na het schoonmaken zorgvuldig droogmaken en opbergen op een droge en schone plek buiten bereik van direct zonlicht en warmte. •Door de pigmentatie van sterk gekleurde dranken (bijv. thee, tomaat- of vruchtensappen) kan de kleur van het product wijzigen. Dit doet evenwel niets af van de functionaliteit en/of de veiligheid van het product. •Het product kan koud gesteriliseerd worden met steriliserende oplossingen, of warm (stoom) met daartoe bestemde apparaten, of door te koken gedurende 5 minuten zonder contact met de metalen wanden van de gebruikte houder. •Het gebruik van uv-sterilisatoren is afgeraden. •Verwarm het product niet in traditionele ovens, op kookplaten of naakte vlammen. **Voor siliconen spenen:** Het product kan gesteriliseerd worden in een autoclaaf met een cyclus van 15 minuten in gedestilleerd water aan 121°C, aangezien geen additieven vereist zijn. Het totaal aantal van 30 sterilisatiecycli niet overschrijden.

[1] Goedgekeurd door 9 van de 10 babies. Consumententest op 450 kinderen in Italië, 2019.

CZ) PŘEČTĚTE SI TYTO POKYNY A UCHOVEJTE JE PRO DALŠÍ POUŽITÍ. V zájmu bezpečnosti a zdraví vašeho dítěte UPOZORNĚNÍ! •Neustálé a dlouhodobé sání tekutin způsobuje zubní kaz. •Před krmením vždy zkontrolujte teplotu jídla. •Při prvním náznaku poškození nebo opotřebení výrobek vyhoďte. •Nepoužívané součásti výrobku uchovávejte mimo dosah dětí. •Nikdy nespojujte se šňůrami, stuhami, tkaničkami nebo s volnými částmi oblečení, mohlo by dojít k uškrcení dítěte. •Nikdy nepoužívejte dudlík na krmení jako běžný dudlík. •Používejte tento výrobek vždy pod dohledem dospělých. **NÁVOD K POUŽITÍ** •Před prvním použitím výrobek rozeberte a vyčistěte. Poté jeho součásti vložte na 5 min do vroucí vody, čímž zajistíte náležitou hygienu. •Pro další zajištění náležité hygieny výrobek před každým dalším použitím pečlivě opláchněte horkou vodou s přidáním mycího prostředku a následně důkladně opláchněte. •Před každým použitím savičku překontrolujte tak, že za ni zatáhnete do všech směrů. V případě jakýchkoli známek poškození nebo opotřebení ji vyměňte. V každém případě vám doporučujeme ji minimálně po dvou měsících vyměnit. •Aby byla zajištěna správná funkce savičky, doporučujeme před každým použitím jemně prsty promnout ventilek na její spodní straně. Tento úkon provádějte zlehka a dávejte pozor, abyste nepoškodili ventilek. •Nevystavujte savičku přímému slunečnímu záření nebo působení zdrojů tepla. Neponechávejte ji v dezinfekčním prostředku (sterilizační roztok) déle, než je doporučeno, neboť může dojít k oslabení materiálu. •Zkontrolujte, zda průtok odpovídá potřebám dítěte, přičemž dávejte pozor, zda dítě nemá potíže se sáním, nebo mu nevytéká mléko z úst. •Všechny součásti ručně omyjte za použití teplé vody a běžného prostředku na mytí nádobí. Mytí v myčce nádobí může vést k rychlejšímu opotřebení výrobku. Všechny součásti vždy po každém umytí pečlivě opláchněte. •K mytí nepoužívejte abrazivní prostředky nebo agresivní chemická rozpouštědla. Při používání kartáčků na láhve dávejte pozor, abyste nepoškodili jemné součásti výrobku (např. otvory a ventilky savičky). •Důkladně omyjte pod tekoucí vodou, abyste zcela odstranili zbytky tekutiny, která může ulpívat na hůře dostupných místech. •Před použitím vysterilizujte. •Po každém umytí nebo každé sterilizaci odstraňte případné zbytky tekutiny. •Po umytí všechny součásti důkladně osušte a uložte na čisté a suché místo, kde na ně přímo nesvítí sluneční světlo nebo nepůsobí zdroje tepla. •Vlivem pigmentace silně zbarvených nápojů (např. čaje a ovocných nebo rajčatových šťáv) může výrobek změnit barvu. To nemá vliv na jeho funkci a/nebo bezpečnost. •Výrobek lze dezinfikovat studenou sterilizací pomocí sterilizačních roztoků, horkou sterilizací (parou) pomocí příslušných zařízení nebo vyvařováním po dobu pěti minut, přičemž je potřeba se vyvarovat styku s kovovými stěnami sterilizační nádoby. •Doporučujeme nepoužívat sterilizátory na bázi ultrafialových paprsků (UV). •Nezahřívejte výrobek v běžné troubě, na varných deskách nebo na otevřeném ohni. **Silikonové savičky:** Vzhledem k tomu, že není třeba přidávat žádné přísady, výrobek můžete sterilizovat i v autoklávu (parní laboratorní sterilizátor) s 15minutovými cykly při teplotě 121 °C a za použití destilované vody. Nepřekračujte 30 sterilizačních cyklů.

[1] Doporučuje 9 z 10 dětí. Zákaznický test byl proveden na 450 dětech v Itálii, 2019.

безопасност
привести к кариесу. •Всег
повреждения или износа. •Храните неи
широким деталям одежды. Для малыша это
взрослых. **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ** •П
гигиены. •Перед каждым использованием мойте гор
её во всех направлениях. Замените её при обнаружен
функционирование соски, рекомендуется перед кажд
под воздействием прямых солнечных лучей и высоко
Проверяйте, чтобы поток соответствовал потребностя
добавлением обычного средства для мытья посуды. М
•Избегайте использования абразивных средств или п
клапаны сосок). •Тщательно промойте под струёй вод
стерилизации дайте стечь жидкости. •После очистки
Слишком интенсивная окраска напитков (напр., чай, ф
можно стерилизовать холодным способом с помощь
контакта с металлическими стенками используемой
нагревательных плитах или на открытом огне. **Силик**
так как не требуется никаких добавок. Изделие выдер

BG) ПРОЧЕТЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ И ГИ ЗАПАЗЕТЕ
доведе до кариес. •Винаги проверявайте температура
извън обсега на деца. •Никога не прикрепяйте към
биберон-залъгалка. •Винаги използвайте този продук
компонентите във вряла вода за 5 мин. Това се прави
изплаквайте, за да се гарантира хигиената. •Преди всяк
случаи е препоръчително да сменяте биберонитe най
пръсти клапата в основата на биберона. Извършете о
дезинфектант ("стерилизиращ разтвор") за по-дълго
евентуални затруднения при сучене или евентуално
съдомиялна машина може да доведе до по-бързото м
с агресивни химични разтворители. Ако използвате ч
под течаща вода, за да отстраните цялата течност,
евентуално останала течност. •След почистване на
топлина. •Силно оцветените напитки (напр. чай,
Продуктът може да се стерилизира с разтвори
стени на използвания съд. •Не се препо
пламъци. **За силиконови**
дестилира

RU) ПРОЧИТАТЬ
ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЬ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ ОБРАЩЕНИЙ. Для
и и здоровья вашего ребёнка ВНИМАНИЕ! •Постоянное и длительное сосание жидкостей может
да проверяйте температуру еды перед кормлением ребенка. •Замените её при обнаружении первых признаков
используемые компоненты в недоступном для детей месте. •Ни в коем случае не привязывайте его к шнуркам, ленточкам, тесьме или
чревато удушением. •Никогда не используйте соски для бутылочки в качестве пустышки. •Всегда используйте изделие под наблюдением
Перед первым использованием разберите и вымойте изделие, затем поместите компоненты в кипящую воду на 5 мин в целях обеспечения
рячей водой с использованием моющего средства для посуды и тщательно споласкивайте. •Перед каждым кормлением проверяйте соску, потянув
нии первых признаков повреждения или износа. В любом случае рекомендуется менять соску каждые два месяца. •Чтобы обеспечить правильное
дым использованием слегка размять клапан у основания соски. Выполняйте действие аккуратно, чтобы не повредить клапан. •Не оставляйте соску
ой температуры. Не оставляйте соску в дезинфицирующем (стерилизующем) растворе дольше, чем рекомендуется, это может ослабить материал. •
ым ребёнка, обращая внимание на трудности в сосании или чрезмерный выход молока изо рта ребёнка. •Вымойте все части вручную тёплой водой с
ытьё в посудомоечной машине может привести к более быстрому износу изделия. Тщательно ополаскивайте все компоненты после каждого мытья.
рименения агрессивных химических веществ. При использовании ершика старайтесь не повредить деликатные части изделия (напр., отверстия и
ы, чтобы удалить остатки жидкости, которые могут попасть в скрытые области. •Стерилизовать перед использованием. •После каждого мытья или
тщательно высушите все компоненты и храните их в чистом и сухом месте вдали от воздействия прямых солнечных лучей и источников тепла. •
руктовый или томатный сок) может изменить цвет изделия. Однако, это не влияет на функциональность изделия и/или на его безопасность. •Изделие
ю стерилизующих растворов или горячим способом (паром) с помощью специальных приборов, или путём кипячения в течение 5 минут, избегая
для этого ёмкости. •Не рекомендуется использовать ультрафиолетовые (УФ) стерилизаторы. •Не разогревайте в традиционных духовках, на
оновая соска: Изделие можно стерилизовать в стерилизаторе с 15-минутным циклом при температуре 121°C, используя дистиллированную воду,
живает 30 циклов стерилизации. [1]Одобрено 9 из 10 малышей. Потребительский тест на 450 детях, Италия 2019.

Е ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. За безопасността и здравето на вашето дете ВНИМАНИЕ! •Непрекъснатото и продължително смукане на течности ще
ата на храната преди хранене. •Изхвърлете при първите признаци на увреждане или дефект. •Съхранявайте компонентите, които не се използват,
шнурове, панделки, дантели или свободни части от дрехи. Детето може да бъде удушено. •Никога не използвайте биберони за хранене като
т под надзор на възрастни. **ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА** •Преди първоначалната употреба разглобете и почистете продукта, след което оставете
с цел да се гарантира хигиената. •Преди всяка следваща употреба измивайте внимателно с гореща вода и миялен препарат, след което старателно
ка употреба проверявайте биберона, като го дръпнете във всички посоки. Заменете го при първите признаци на износване или повреда. Във всички
й-малко веднъж на два месеца. •За да сте сигурни, че биберонът функционира нормално, препоръчваме Ви преди всяка употреба да разтъркате с
операцията внимателно, като гледате да не повредите клапата. •Пазете биберона от пряка слънчева светлина или силна топлина. Не го оставяйте в
време от препоръчаното, тъй като това може да влоши материала. •Уверете се, че потокът отговаря на нуждите на детето, като внимавате за
изтичане на мляко от устата на детето. •Почиствайте всички части на ръка с топла вода и обикновен миялен препарат. Измиването на продукта в
у износване. Винаги след всяко измиване изплаквайте старателно всички части. •Избягвайте използването на абразивни продукти или измиването
етка за бутилки, внимавайте да не повредите най-деликатните части на продукта (напр. отворите на биберона и клапата). •Почиствайте внимателно
останала в скритите зони на шишето. •Преди употреба стерилизирайте. •След измиване или стерилизиране на биберона отстранявайте всяка
продукта старателно изсушавайте всички части и го съхранявайте на чисто и сухо място, без пряка слънчева светлина и далеч от източници на
доматен или плодов сок) може да променят цвета на продукта. Това не оказва влияние на функцията и/или безопасността на продукта. •
и за студена стерилизация, с пара чрез подходящ уред или с изваряване в продължение на 5 минути, като се избягва контакт с металните
оръчва използване на UV стерилизатори. •Не затопляйте продукта в традиционни фурни, върху нагряващи се плочи или открити
биберони: Продуктът може да бъде стерилизиран в автоклав с 15-минутни цикли на 121°C, използвайки само
на вода, без добавки. Не превишавайте 30 цикъла на стерилизиране. [1] Одобрено 9 из 10 малышей.
Потребительский тест на 450 детях, Италия 2019.

PT) LEIA ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS PARA CONSULTAS FUTURAS. Para a segurança e a saúde do seu bebé ADVERTÊNCIA! •A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias. •Verificar sempre a temperatura dos líquidos antes de dar de beber ao bebé. •Deitá-la fora ao primeiro sinal de que está danificada ou fragilizada. •Manter todos os componentes que não usar fora do alcance das crianças. •Nunca amarre cordões, fitas, laços ou pedaços soltos de pano. A criança pode estrangular-se. •Nunca utilizar uma tetina de biberão como se fosse uma chupeta. •Utilizar este produto sempre sob vigilância de um adulto. **INSTRUÇÕES DE USO** •Antes de utilizar pela primeira vez, desmonte e limpe o produto e coloque os componentes em água a ferver por 5 min. Está operação irá garantir a higiene. •Antes de cada utilização, lave muito bem com água quente e detergente para a loiça, enxágue abundantemente para garantir a higiene. •Verifique a tetina antes de cada utilização, puxando-a em todas as direções. Elimine ao primeiro sinal de desgaste ou dano. É aconselhável substituir as tetinas pelo menos a cada dois meses. •Para garantir que tetina funcione corretamente, recomendamos massajar suavemente com os dedos a válvula na base da tetina, antes de cada utilização. Realize esta operação com cuidado, prestando atenção para não danificar a válvula. •Não deixe a tetina sob a luz solar direta. Não deixe em desinfetante ("solução esterilizante") por mais tempo do que o recomendado, pois pode enfraquecer o material. •Verifique se o fluxo da tetina é o mais adequado às necessidades do bebé, prestando atenção a eventuais dificuldades de sucção ou saída de leite da boca do bebé. •Lave todas as peças à mão com água tépida e um detergente comum. Lavar o produto na máquina de lavar loiça pode causar um desgaste mais rápido. Enxague abundantemente todos os componentes após cada lavagem. •Evite usar produtos abrasivos ou lavar com solventes químicos agressivos. No caso de utilizar escovas/escovilhões, preste especial atenção para não danificar as partes mais delicadas do produto (por exemplo, orifícios e válvulas das tetinas). •Limpe muito bem sob água corrente para eliminar qualquer líquido residual que possa ficar armazenado em áreas escondidas. •Esterilize antes de utilizar. •Certifique-se de que nenhum líquido residual permaneça na tetina após a lavar ou esterilizar. •Após a limpeza, seque bem todos os componentes e guarde-os desmontados num local limpo e seco, protegidos da luz solar direta e do calor. •A pigmentação de bebidas com cores intensas (por ex., sumos de tomate, fruta ou chá) pode alterar a cor do produto. Este facto não altera a funcionalidade do produto e/ou a sua segurança. •O produto pode ser esterilizado a frio, utilizando soluções esterilizantes, ou a quente (vapor), utilizando aparelhos para o efeito ou fervendo-o, durante 5 minutos, evitando o contacto com as paredes metálicas do recipiente utilizado. •Não é recomendada a utilização de esterilizadores por raios ultravioletas (UV). •Não aqueça o produto em fornos tradicionais, placas elétricas ou sobre chamas livres. **Para tetinas de silicone:** O produto pode ser esterilizado em autoclaves com ciclos de 15 minutos a 121 ° C usando água destilada, pois não são necessários aditivos. Não ultrapasse 30 ciclos de esterilização. [1]Aceite por 9 bebés em 10. Tesde de consumidor realizado em Itália 2019.

TR) BU TALIMATLARI OKUYUNUZ VE ILERIDE BAVURMAK ÜZERE SAKLAYINIZ. Çocugunuzun güveligi için UYARILAR! •Uzun süreli sıvı emilimi diş çürüklerine sebep olabilir.• Bebeğinizi beslemeden önce her zaman gıda sıcaklığını kontrol ediniz. • Zayıflama veya hasar belirtisi gördüğünüz anda kullanmayı bırakınız. • Kullanılmadığı zamanlarda ürün parçalarını çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız. • Asla ip, kordon, kurdele ya da serbest hareket edebilen kıyafet parçalarına tutturmayınız., Çocuğunuz dolanabilir. • Biberon emziklerini asla emzik olarak kullanmayın. • Bu ürünü her zaman yetişkin gözetiminde kullanınız. **KULLANIM TALİMATLARI** •İlk kullanımdan önce ürünü parçalarına ayırarak temizleyiniz ve ardından parçaları 5 dakika süreyle kaynar suda bekletiniz. Bu, hijyen sağlamak içindir. •Her kullanımdan önce sıcak su ve bulaşık deterjanıyla dikkatli bir şekilde yıkayınız ve ardından hijyen sağlamak için iyice durulayınız. •Biberon emziğini her kullanımdan önce kontrol ediniz ve biberon emziğini tüm yönlere çekiniz.. Hasarlı olduğunu tespit ederseniz ürünü atınız. Her durumda, emziklerin en azından iki ayda bir değiştirilmesini öneriyoruz. •Emziğin işlevini doğru şekilde yerine getirmesini sağlamak için, meme ucunun altındaki valfe her kullanımdan önce parmaklarınızla nazikçe masaj yapmanızı öneririz. Bu işlemi, valfe zarar vermemeye dikkat ederek, nazik bir şekilde gerçekleştiriniz. •Biberon emziğini doğrudan güneş ışığına veya ısıya maruz bırakmayınız. Malzemeye zarar vereceğinden, tavsiye edilenden daha uzun süre dezenfektan ("sterilizasyon solüsyonu") içinde bırakmayınız. •Emme sorunlarına veya bebeğin ağzından gelen süt sızıntılarına dikkat ederek, akışın bebeğin ihtiyaçlarını karşıladığından emin olunuz. •Tüm parçaları ılık su ve normal bir bulaşık deterjanıyla elde yıkayınız. Bulaşık makinesinde yıkanması, ürünün daha çabuk eskimesine neden olabilir. Her yıkamadan sonra, tüm parçaları daima iyice durulayınız. •Aşındırıcı ürünler kullanmaktan veya agresif kimyasal çözücülerle yıkamaktan kaçınınız. Fırça kullanıyorsanız, ürünün daha hassas kısımlarına zarar vermediğinizden emin olunuz (örn. emzik ağızları ve valfler). •Gizli alanlarda birikebilecek artık sıvıları gidermek için akan suyun altında iyice temizleyiniz. •Kullanmadan önce sterilize ediniz. •Yıkama veya sterilizasyon işleminden sonra emzik içerisinde sıvı kalmadığından emin olunuz. •Temizledikten sonra tüm parçaları iyice kurutunuz ve doğrudan güneş ışığı ve ısı kaynaklarından uzak, temiz ve kuru bir yerde saklayınız. •Parlak renkli içeceklerin (örn. çay, meyve veya domates suları) rengi, ürünün rengini değiştirebilir. Bu durum ürünün işlevini ve/veya güvenliğini etkilemez. •Ürün; soğuk sterilizasyon solüsyonları kullanılarak sterilize edilebilir, uygun ekipman kullanmak suretiyle buharla sterilize edilebilir veya kullanılan kabın metal kenarlarıyla temastan kaçınılarak 5 dakika kaynatmak suretiyle sterilize edilebilir. •UV (kızılötesi) sterilizasyon cihazları tavsiye edilmez. •Ürünü geleneksel fırınlarda, ısıtma plakalarında veya açık alev üzerinde ısıtmayınız. **Silikon biberon emzikleri için:** Ürün, herhangi bir katkı maddesi gerekli olmadığından, damıtılmış su kullanılarak 121°C'de 15 dakikalık çevrimlerle sterilizatör ile sterilize edilebilir. 30 sterilizasyon cevrimini aşmayınız. [1]10 bebekten 9'u tarafından kabul edilmiştir. 450 çocuk ile yapılan tüketici testi. İtalya, 2019.

SV) LÄS DESSA INSTRUKTIONER FÖRE ANVÄNDNING OCH SPARA DEM FÖR FRAMTIDA BRUK. För ditt barns säkerhet VARNING! •Att dricka ur nappflaska oavbrutet och under lång tid kan ge upphov till karies. •Kontrollera alltid vätskans temperatur innan matning. •Kasta vid första tecken på skador eller slitage. •Förvara alla komponenter som inte används utom räckhåll för barn. •Sätt aldrig fast i band eller lösa delar på kläderna. Det kan innebära stryprisk. •Använd aldrig dinapparna som tröstnappar. •Produkten ska alltid användas under uppsikt av en vuxen. **BRUKSANVISNING** •Före första användning ska du demontera och rengöra produkten och sedan lägga delarna i kokande vatten i 5 min för att garantera hygien. •Före varje användning ska du rengöra noga med varmt vatten och diskmedel och sedan skölja noga. •Inspektera dinappen före varje användning och dra dinappen åt alla håll. Byt ut den vid första tecken på slitage eller skada. Vi rekommenderar att i varje fall byta ut dinappar minst varannan månad. •För att garantera att dinappen fungerar korrekt rekommenderar vi att försiktigt massera ventilen som finns längst ned på nappen med fingrarna före varje användning. Detta ska göras försiktigt så att ventilen inte skadas. •Lämna inte dinappen i direkt solljus eller värme. Lämna inte kvar i desinfektionsmedel ("steriliseringslösning") längre än vad som rekommenderas eftersom det kan försvaga materialet. •Försäkra dig om att vätskeflödet är lämpligt för barnets behov genom att kontrollera om barnet har svårt att suga eller om det rinner ut mjölk från munnen. •Diska alla delar med varmt vatten och vanligt diskmedel. Maskindisk kan göra att produkten slits ut snabbare. Skölj alla delar noga efter varje diskning. •Undvik att använda slipande medel eller aggressiva kemiska lösningsmedel. Om du använder flaskborste ska du vara försiktig så att produktens ömtåliga delar inte förstörs (t.ex. napphål och ventiler). •Skölj noga under rinnande vatten för att få bort kvarvarande vätska som kan ansamlas i dolda områden. •Sterilisera före användning. •Efter diskning eller sterilisering ska du se till att ingen vätska finns kvar i nappen. •Torka alla delar noga efter rengöring och förvara på en ren, torr plats på avstånd från direkt solljus och värmekällor. •Pigmenteringen i starkt färgade drycker (t.ex. te eller frukt- eller tomatjuice) kan förändra produktens färg. Detta försämrar inte produktens funktion och/eller säkerhet. •Produkten kan kallsteriliseras med steriliseringsvätska eller varmsteriliseras (ånga) med hjälp av en avsedd apparat eller genom att koka den i 5 minuter. Undvik kontakt med behållarens metallväggar. •Vi avråder från att använda UV-sterilisator. •Värm inte produkten i vanlig ugn, på spisplattor eller över öppen eld. **För silikonnapp:** Produkten kan steriliseras i autoklav med 15-minuterscykler vid 121 °C med användning av destillerat vatten eftersom inga tillsatser är nödvändiga. Överskrid inte 30 steriliseringscykler. [1]Accepteras av 9 av 10 spädbarn. Konsumenttest på 450 barn i Italien, 2019.

AR) ينبغي قراءة هذه التعليمات والاحتفاظ بها كمرجع للمستقبل. من أجل سلامة وصحة طفلك تحذير! • الشفط المستمر لفترة طويلة للسوائل سيؤدي إلى تسوس الأسنان. • احرصي دائمًا على فحص درجة حرارة محتويات الزجاجة قبل إطعام الطفل. • تخلصي منه على الفور عند ظهور بوادر علامات التلف أو الضعف. • احتفظي بالأجزاء غير المستخدمة بعيدًا عن متناول الأطفال. • لا تقومي أبدًا بتثبيته في الأسلاك أو الأشرطة أو الأربطة أو الأجزاء المتدلية من الملابس. فقد يؤدي ذلك إلى اختناق الطفل. • يُحظر استخدام حلمات الرضاعة كلهاية. • يتم استخدام هذا المنتج دائمًا تحت إشراف شخص بالغ. تعليمات الاستخدام • قبل الاستخدام لأول مرة، قومي بتفكيك وتنظيف المنتج ثم وضع أجزائه في ماء مغلي لمدة 5 دقائق. كل ذلك لضمان النظافة الصحية. • قبل كل استخدام لاحق، قومي بالغسل بماء ساخن ووسائل غسل بشكل جيد، ثم قومي بالشطف الجيد لضمان النظافة الصحية. • افحصي حلمة الرضاعة قبل كل استخدام واسحبيها في جميع الاتجاهات. • تخلصي منه على الفور عند ظهور بوادر علامات التلف أو الضعف. وفي كل الأحوال، ننصح بتغيير الحلمات مرة كل شهرين على الأقل. • لضمان أداء الحلمة لوظيفتها بشكل سليم، ننصح بتدليك الصمام برفق عند قاعدة الحلمة بأصابعك قبل كل استخدام. قومي بعمل حركة خفيفة، مع توخي الحذر كي لا يتعرض الصمام للتلف. • لا تتركي حلمة الرضاعة تحت أشعة الشمس المباشرة أو الحرارة. لا تتركيها في معقم ("محلول تعقيم") لفترة أطول من المُوصى بها، وإلا فقد يتسبب ذلك في ضعف الخامات. • تأكدي أن التدفق يلبي احتياجات طفلك، مع الانتباه إلى مشاكل الشفط أو خروج الحليب من فم طفلك. • اغسلي جميع الأجزاء يدويًا بالماء الفاتر ووسائل الغسل الاعتيادي. حيث إن غسلها في غسالة الأطباق قد يتسبب في اهتراء المنتج على نحو أسرع. احرصي دائمًا على شطف جميع الأجزاء جيدًا بعد كل غسلة. • تجنبي استخدام المنتجات الخادشة أو الغسل باستخدام المذيبات الكيميائية الأكالة. في حالة استخدام فرشات تنظيف الزجاجات، تأكدي من عدم الإضرار بالأجزاء الأكثر حساسية للمنتج (مثلاً فتحات الحلمة والصمامات). • قومي بالغسل الجيد تحت الماء الجاري للقضاء على أية بقايا من السائل قد تتجمع في النطاقات غير الظاهرة. • قومي بالتعقيم قبل الاستخدام. • تأكدي من عدم بقاء أية سوائل في الحلمة بعد الغسل أو التعقيم. • بعد التنظيف، قم بتجفيف جميع الأجزاء جيدًا وخزنها في مكان بارد وجاف بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة ومصادر الحرارة. • قد تتسبب الصبغة الموجودة بالمشروبات كثيفة اللون (مثل الشاي وعصائر الفواكه أو الطماطم) في تغير لون المنتج. وهذا لن يؤثر بالطبع على وظيفة و/أو أمان المنتج. • يمكن تعقيم هذا المنتج باستخدام محاليل التعقيم الباردة أو التعقيم بالبخار باستخدام جهاز مناسب أو التعقيم عن طريق الغلي لمدة 5 دقائق، مع تجنب ملامسة الجدران المعدنية للوعاء المستخدم. • لا يُنصح بأجهزة التعقيم بالأشعة فوق البنفسجية UV. • لا تقومي بتدفئة المنتج داخل أفران تقليدية أو أسطح تسخين أو شعلات مكشوفة. بالنسبة للحلمات السيليكون: يمكن تعقيم المنتج داخل جهاز تعقيم بالبخار المضغوط خلال دورات 15 دقيقة بدرجة حرارة 121°م باستخدام ماء مقطر ولا داعي للإضافات. لا تتجاوز 30 دورة تعقيم. [1]مقبول عند 9 من أصل 10 أطفال. اختبار المستهلك على 450 طفل في إيطاليا، 2019.

GROWTH STAGES

0+ M 1 SLOW

- Ideale per i neonati e i bambini nei primissimi mesi di vita.
- Ideal for newborns and babies a few months old.
- Idéal pour les nouveau-nés et les enfants de quelques mois.
- Ideal para recién nacidos y bebés durante sus primeros meses de vida.
- Ideal für Neugeborene und Säuglinge in den ersten Lebensmonaten.
- Ideal para recém-nascidos e bebés, durante os primeiros meses de vida.
- Yenidoğanlar ve birkaç aylık bebekler için idealdir.
- Идеально подходит для новорожденных.
- Ideaal voor pasgeborenen en voor de eerste maanden.
- مثالية للرضع حديثي الولادة والأطفال في عمر البضعة أشهر.

2+ M 2 MEDIUM

- Ideale per i bambini nei primi mesi di vita, quando iniziano a succhiare con più voracità.
- Ideal for babies during the first few months, when their sucking force increases.
- Idéal pour les enfants de quelques mois, lorsqu'ils commencent à téter avec plus d'appétit.
- Ideal para bebés en sus primeros meses de vida cuando empiezan a succiona más enérgicamente.
- Ideal für Säuglinge in den ersten Lebensmonaten, wenn ihre Saugfähigkeit zunimmt.
- Ideal para os bebés durante primeiros meses de vida, quando o movimento de sucção é mais rápido.
- Daha yoğun bir şekilde emmeye başlayan birkaç aylık bebekler için idealdir.
- Идеально подходит для детей в первые месяцы жизни, когда усиливается сила сосания.
- Ideaal voor de eerste maanden, wanneer de kinderen gulziger beginnen te zuigen.
- مثالية للرضع في أول أشهر من العمر، عندما تزداد قوة الشفط لديهم.

4+ M 3 FAST

- Ideale per i bambini più cresciuti.
- Ideal for older babies.
- Idéal pour les enfants un peu plus grands.
- Ideal para los bebés más crecidos.
- Ideal für ältere Kinder.
- Ideal para os bebés mais crescidos.
- Daha büyük bebekler için idealdir.
- Идеально подходит для детей постарше.
- Ideaal voor iets grotere zuigelingen.
- مثالية للأطفال الأكبر سنا.

6+ M 4 FOOD

- Ideale per succhi, latte e biscotti, ecc.
- Ideal for fruit juices, milk and biscuits etc.
- Idéal pour les jus de fruits, le lait et les biscuits, etc..
- Ideal para papillas, zumos, leche galletas, etc.
- Ideal für Säfte, Milch und Brei etc.
- Ideal para sumos, leite, papa, etc.
- Meyve-sebze suları, süt vb. için idealdir.
- Идеально подходит для фруктовых соков, молока с печеньем и т.д.
- Ideaal voor vruchtensap, melk en koekjes, enz.
- مثالية لعصائر الفاكهةو الحليب والبسكويت الخ.

HYGIENIC SILICONE
100%
SOFT SENSE